



SENNHEISER

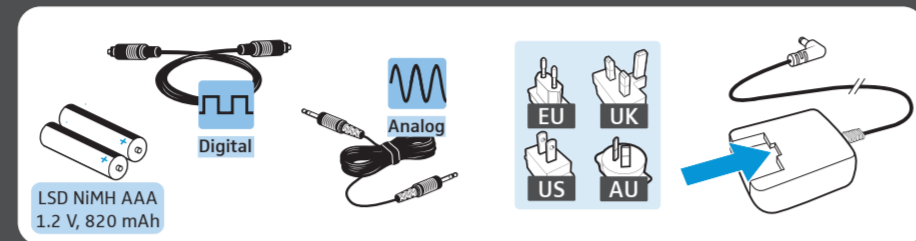
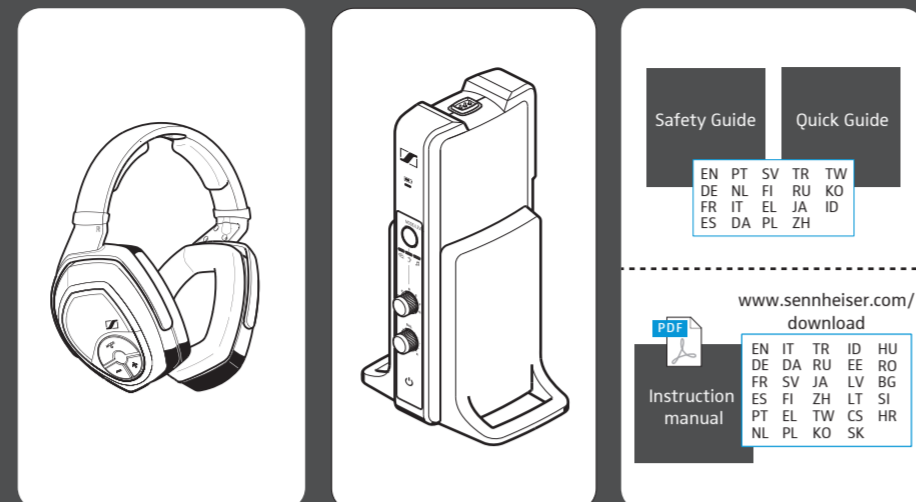
Package includes | Lieferumfang | Contenu | Contenido del paquete | O pacote inclui | De levering omvat | Il pacchetto include | Leveringsomfang | Medföljande delar | Toimitussisältö



RS 195

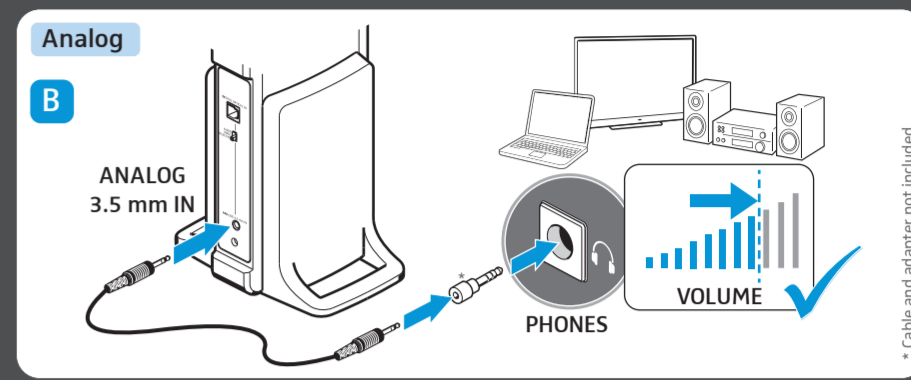
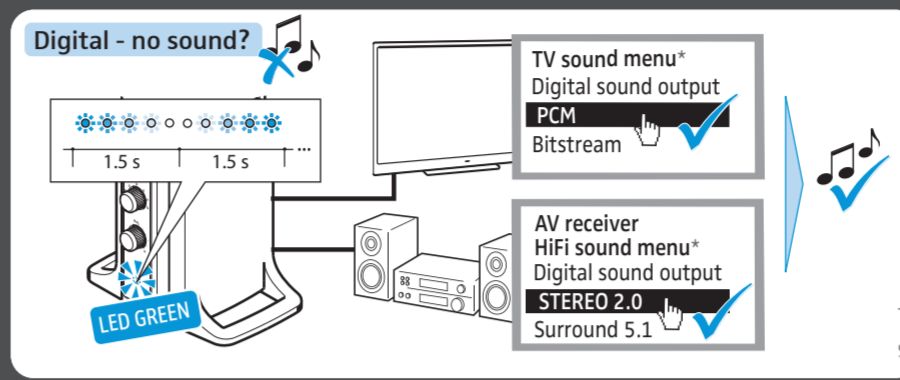
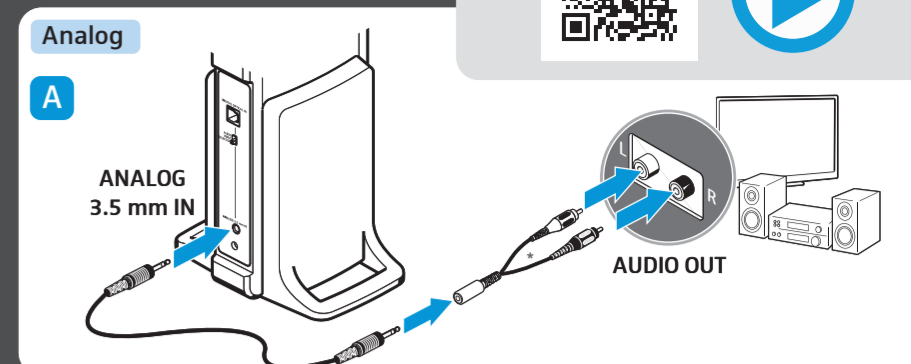
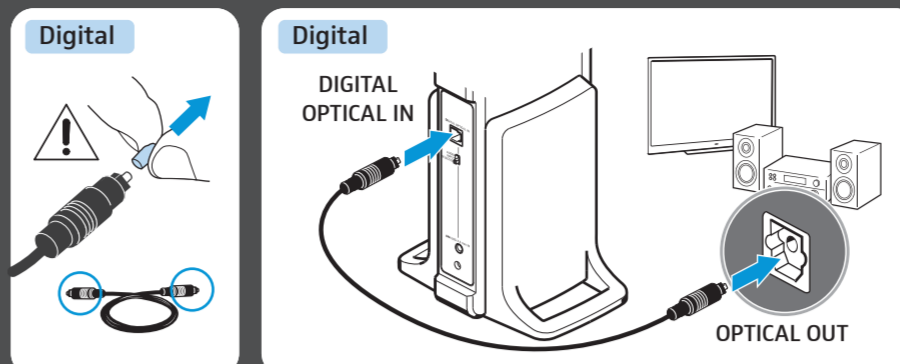
Digital Wireless Headphone System

- EN Quick Guide
- DE Kurzanleitung
- FR Guide rapide
- ES Instrucciones resumidas
- PT Guia rápido
- NL Beknopte handleiding
- IT Guida rapida
- DA Kort vejledning
- SV Snabbguide
- FI Pikaohje



1 Connecting the transmitter to a sound source | Sender an eine Audioquelle anschließen | Raccorder l'émetteur à une source audio | Conectar el transmisor a una fuente de audio | Ligar o emissor a uma fonte áudio | De zender op een geluidsbron aansluiten | Collegamento del trasmettitore a una sorgente audio | Tilslutning af sender til en audiokilde | Anslut sändaren till en ljudkälla | Lähettimen yhdistäminen äänilähteeseen

www.sennheiser.com/how-to-videos

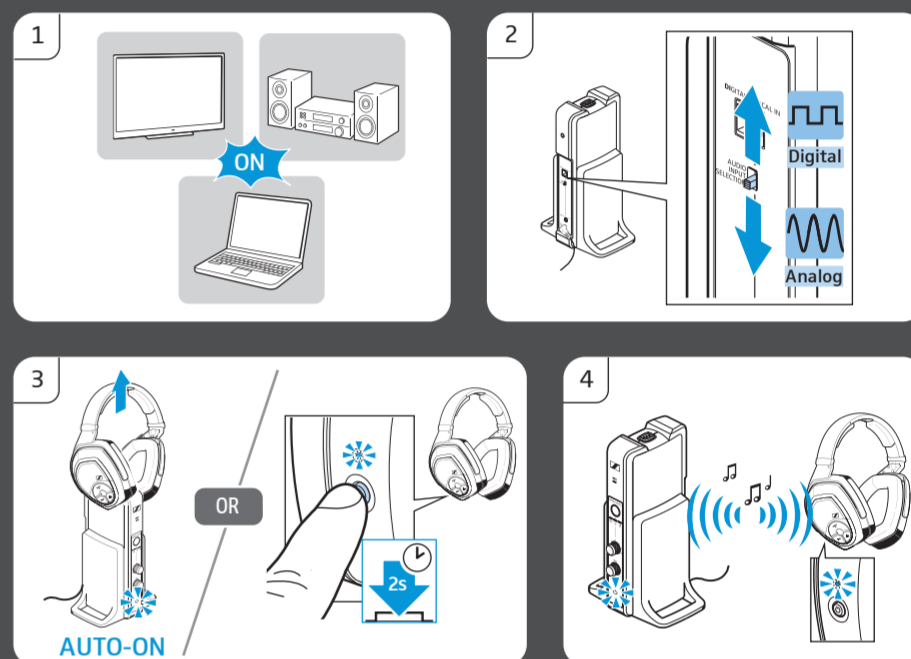
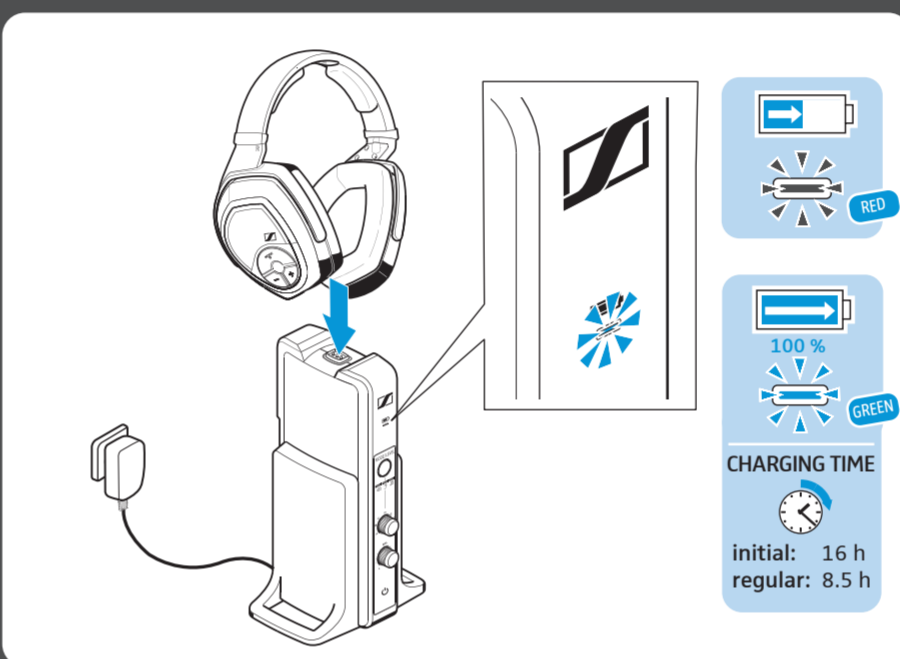
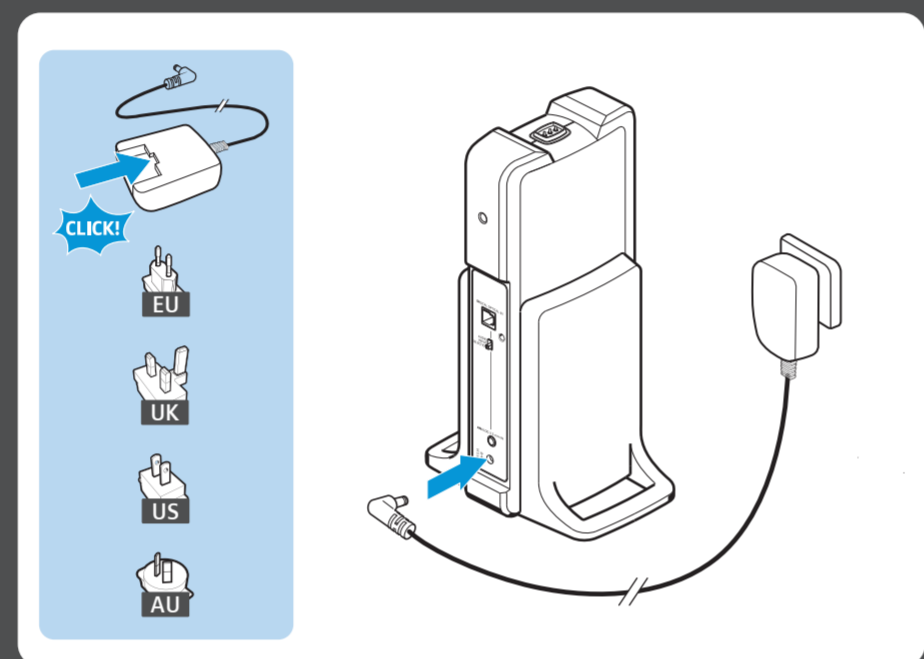
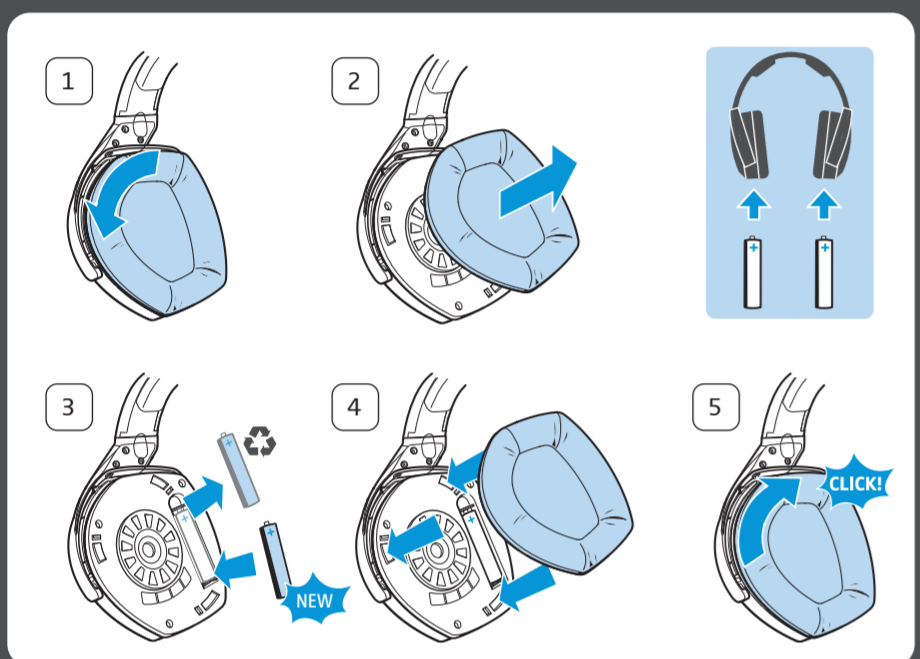


2 Inserting or replacing the rechargeable batteries | Akkus einsetzen oder auswechseln | Insérer ou changer les accus | Colocar o sustituir las pilas recargables | Colocar ou substituir as baterias recarregáveis | Plaats of vervang de oplaadbare batterijen | Inserimento o sostituzione delle batterie ricaricabili | Isætning og udskiftning af batterier | Sätt in eller byt batterierna | Akkujen sijoittaminen paikalleen tai vaihtaminen

3 Connecting the transmitter to an AC wall outlet | Den Sender an das Stromnetz anschließen | Raccorder l'émetteur au secteur | Conectar el transmisor a una toma de corriente AC | Ligar o transmisor a uma tomada CA | Sluit de zender op een wandcontactdoos aan | Collegamento del trasmettitore ad una presa a muro CA | Tilslutning af senderen til strømmettet | Anslut sändaren till elnätet | Lähettimen yhdistäminen sähköverkkoon

4 Charging the rechargeable batteries | Akkus laden | Charger les accus | Cargar las baterías | Carregar as pilhas recarregáveis | Accu's opladen | Caricamento delle batterie | Opladning af batterier | Ladda batterier | Akkujen lataus

5 Switching the RS 195 on and selecting the audio input | RS 195 einschalten und Audioeingang auswählen | Allumer le RS 195 et sélectionner l'entrée audio | Encender los RS 195 y seleccionar la entrada de audio | Ligar o RS 195 e selecionar a entrada áudio | Schakel de RS 195 in en kies de audio-ingang | Accensione dell'RS 195 e selezione dell'ingresso audio | Tilkobling af RS 195 og valg af audioindgang | Slå på RS 195 och välj ljudingång | Järjestelmän RS 195 kytkeminen päälle ja audiotulon valitseminen



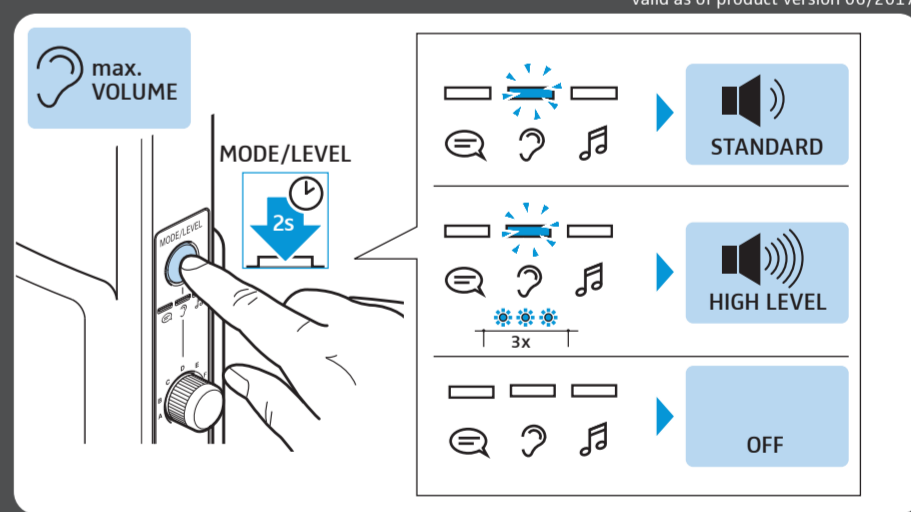
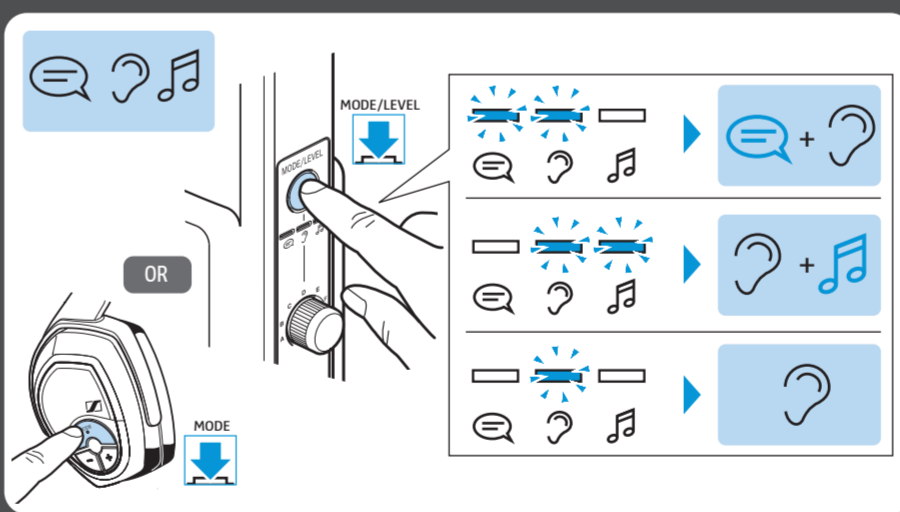
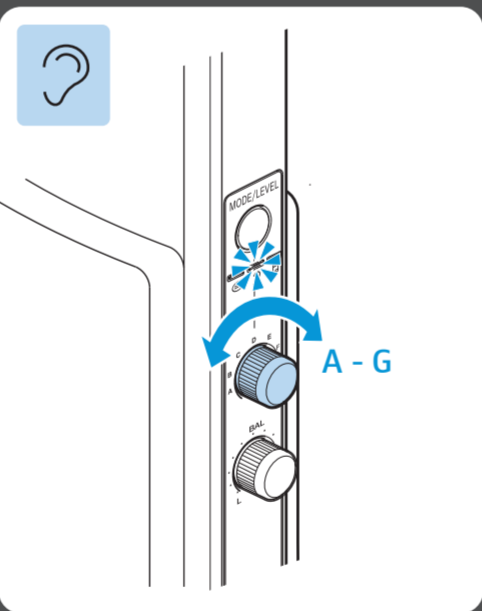
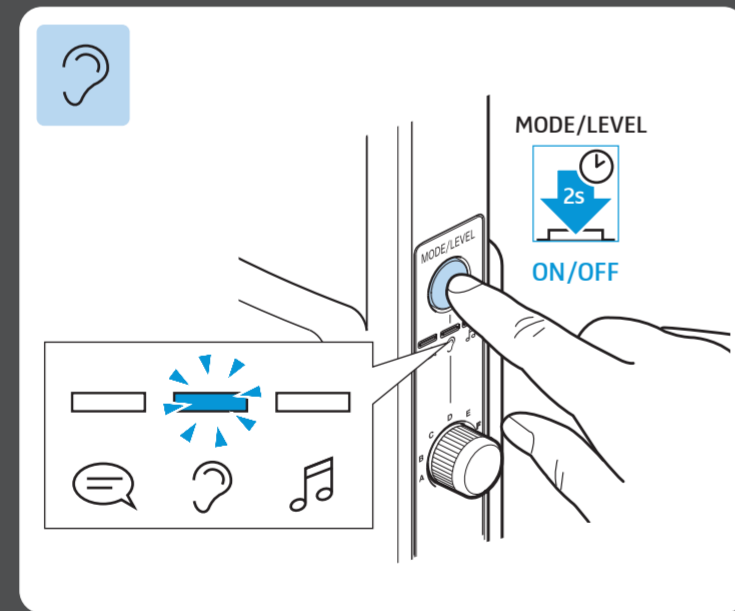
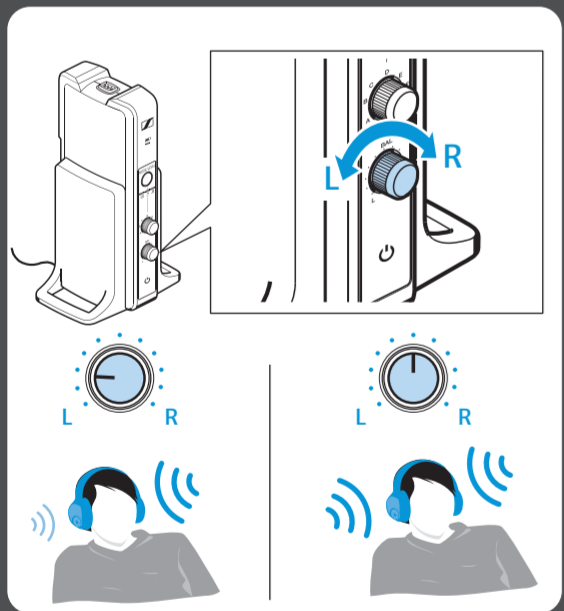
6 Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler la balance | Ajustar el balance | Definir «Balance» | De balans instellen | Impostazione del bilanciamento | Indstilling af balance | Ställ in balans | Kanavatasapainon säätäminen

7 PERSONAL HEARING | PERSÖNLICHES HÖREN | ÉCOUTE PERSONNALISÉE | AUDICIÓN PERSONALIZADA | AUDIÇÃO PESSOAL | PERSOONLIJK LUISTERPROFIEL | AUDIO PERSONALIZZATO | PERSONLIG LYTNING | PERSONLIGT LYSSNANDE | MUKAUTETTU KUUNTELUTILA

Activating personal hearing and selecting a hearing profile A-G | Persönliches Hören einschalten und ein Hörprofil A-G auswählen | Activer la fonction Écoute personnalisée et sélectionner un profil d'écoute A-G | Activar la audición personal y seleccionar un perfil de audición A-G | Ligar a função de Escuta personalizada e selecionar um perfil auditivo A-G | Persoonlijk luisteren instellen en luisterprofiel A - G kiezen | Attivazione della regolazione suono personalizzata e selezione di un profilo audio A-G | Tilkobling af personlig lytning og valg af en høreprofil A-G | Sätta på personligt lyssnande och välja hörprofil A-G | Kytke päälle mukautettu kuuntelutila ja valitse kuuntelutila A-G

Selecting additional sound optimization options for speech or music listening | Zusätzliche Klanganpassung für Sprach- oder Musikwiedergabe auswählen | Sélectionner des options d'optimisation du son supplémentaires pour l'écoute de la parole ou de la musique | Seleccionar opciones adicionales de optimización para audición de voz o de música | Selecionar opções adicionais de otimização do som para voz ou ouvir música | Selecteer aanvullende opties om het geluid van spraak of muziek verder te optimaliseren | Selezione di opzioni di ottimizzazione del suono aggiuntive per dialoghi e ascolto musicale | Valg af ekstra klangtilpasning for gengivelse af sprog og musik | Välj klanganpassning för röst- eller musikåtergivning | Täydentävä äänensävyyn säätötoiminto puheen tai musiikin toistamista varten

Personal hearing – Adjusting the maximum possible volume* and deactivating the function | Persönliches Hören - maximal mögliche Lautstärke einstellen* und Funktion ausschalten | Fonction Écoute personnalisée – Régler le volume maximum possible* et désactiver la fonction | Audición personal – ajustar el volumen máximo posible* y desactivar la función | Escuta personalizada – definir o volume máximo possível* e desligar a função | Persoonlijk luisteren – het maximaal mogelijke volume instellen* en de functie uitschakelen | Regolazione suono personalizzata: impostazione del volume massimo consentito* e selezione della funzione | Personlig lytning – indstilling af maksimal lydstyrke* og frakobling af funktionen | Personligt lyssnande – ställa in högsta möjliga volym* och stänga av funktionen | Mukautettu kuuntelutila – säädä suurin mahdollinen äänenvoimakkuus* ja kytke toiminto pois päältä



Detailed instruction manual and additional information | Ausführliche Bedienungsanleitung und weitere Informationen | Notice d'emploi détaillée et plus d'informations | Manual de instrucciones detalladas e información adicional | Manual de instruções detalhadas e informações adicionais | Gedetailleerde gebruiksaanwijzing en aanvullende informatie | Manuale con istruzioni per l'uso dettagliate e informazioni aggiuntive | Udførlig betjeningsvejledning og yderligere informationer | Utførlig bruksanvisning och mer information | Yksityiskohtainen käyttöohje ja lisätietoja

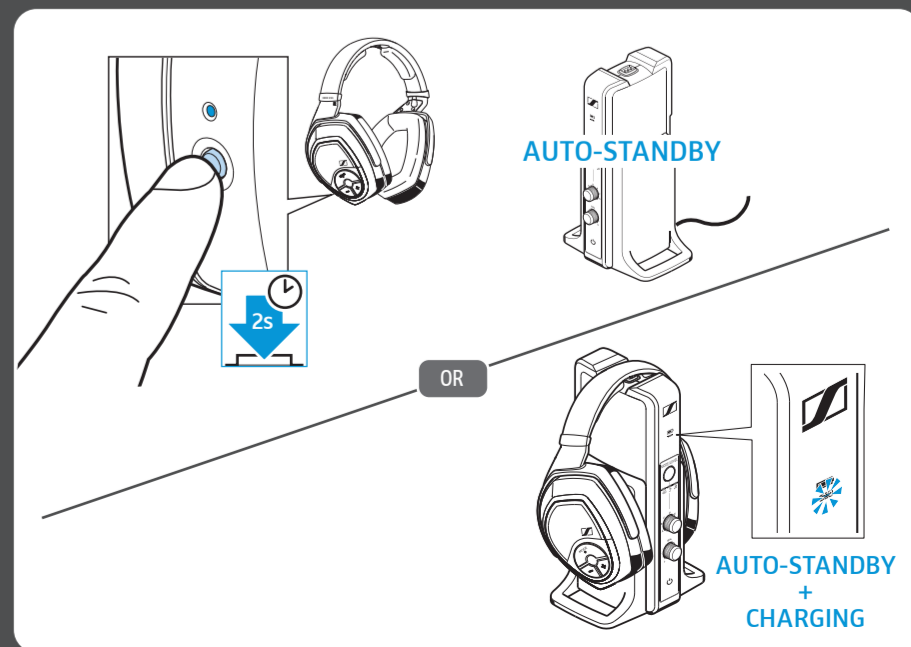
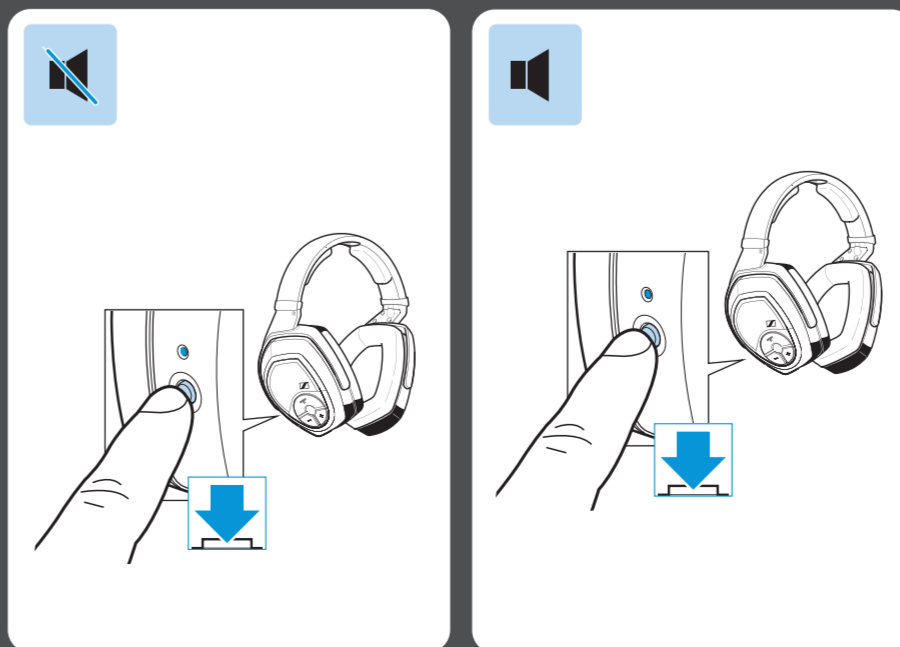
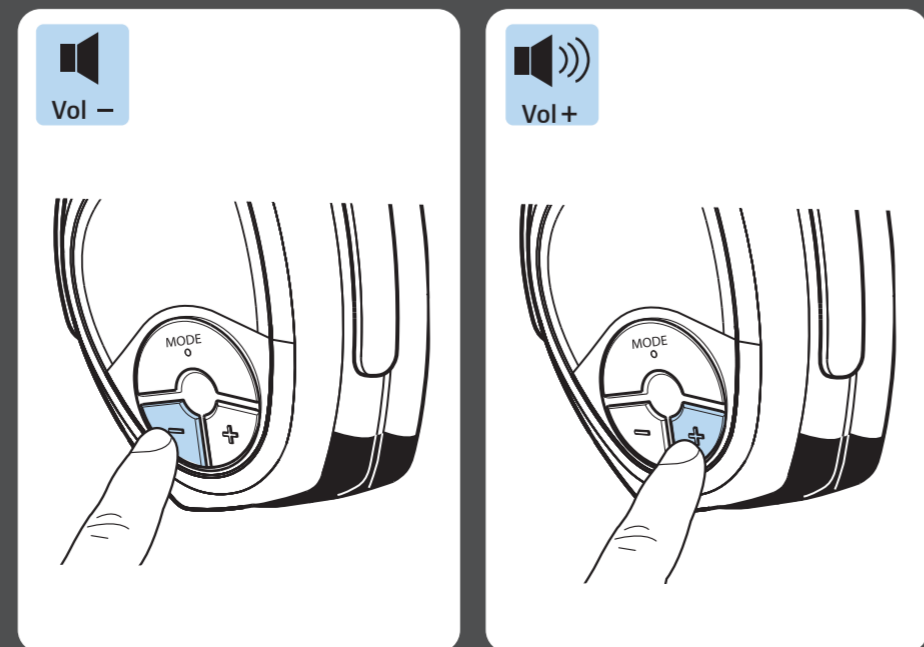
8 Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Ajustar o volume | Volume instellen | Impostazione del volume | Indstilling af lydstyrke | Ställ in volymen | Äänenvoimakkuuden säätäminen

9 Muting/unmuting the headphones | Stummschaltung des Kopfhörers aktivieren/deaktivieren | Activer/désactiver la coupure du casque | Silenciar/activar los auriculares | Ativar/desativar os auscultadores | De mute-stand van de hoofdtelefoons in-/uitschakelen | Attivazione/disattivazione audio delle cuffie | Aktivering/deaktivering af lydspærring af hovedtelefonerne | Aktivera/avaktivera mute på hörlurarna | Kuulokkeiden mykistystoiminnon kytkeminen päälle/pois päältä

10 Switching the RS 195 off | RS 195 ausschalten | Éteindre le RS 195 | Apagar el RS 195 | Desligar o RS 195 | De RS 195 uitschakelen | Spengimento di RS 195 | Frakobling af RS 195 | Stäng av RS 195 | Kuulokkeiden RS 195 kytkeminen pois päältä

Instruction Manual | Instrukcja obsługi | Kasutusjuhend | Bedienungsanleitung | Kullanna käsikirja | Lietošanas instrukcija | Naudojimo instrukcija | Návod na použití | Manual de instruções | 說明書 | Kezelési útmutató | Istruzioni per l'uso | Betjeningsvejledning | Bruksanvisning | Käyttöohje | Οδηγίες λειτουργίας

www.sennheiser.com/download



SENNHEISER

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China
Publ. 01/18
576003/A01



SENNHEISER

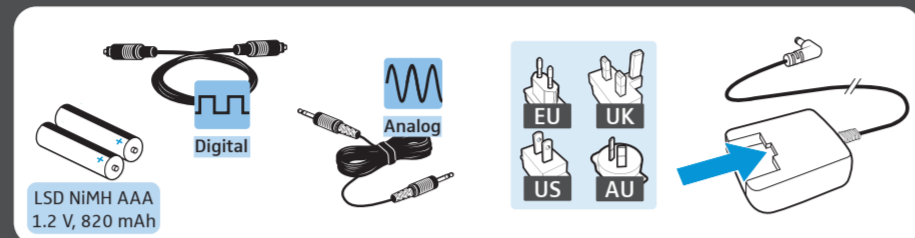
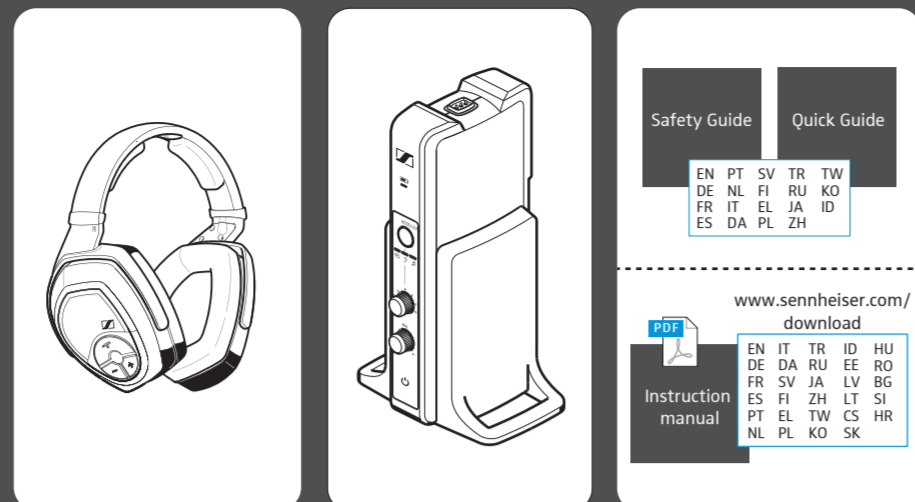
Package includes | Συσκευασία παράδοσης | Należy do zakresu dostawy | Pake-tin içindekiler | Комплектация | Пакетэ-жэ ізначна сарделеныя прадукты | 套裝包括 | 포장 내용물 | Isi kemasan



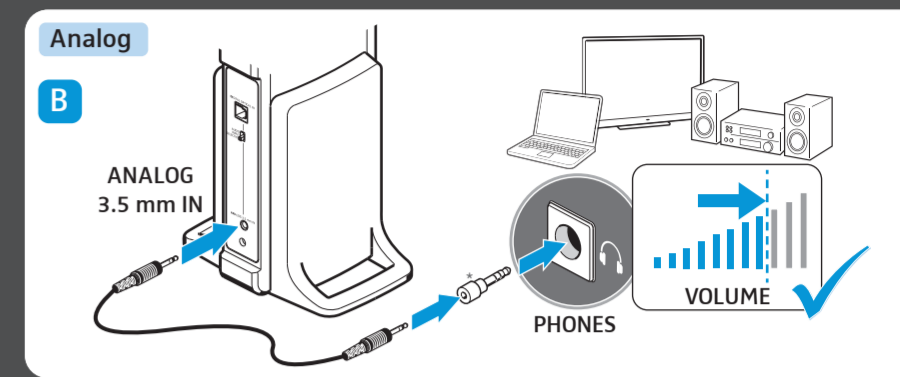
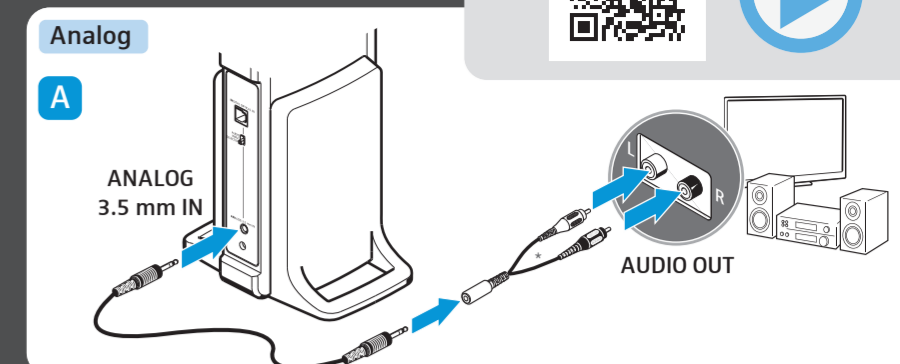
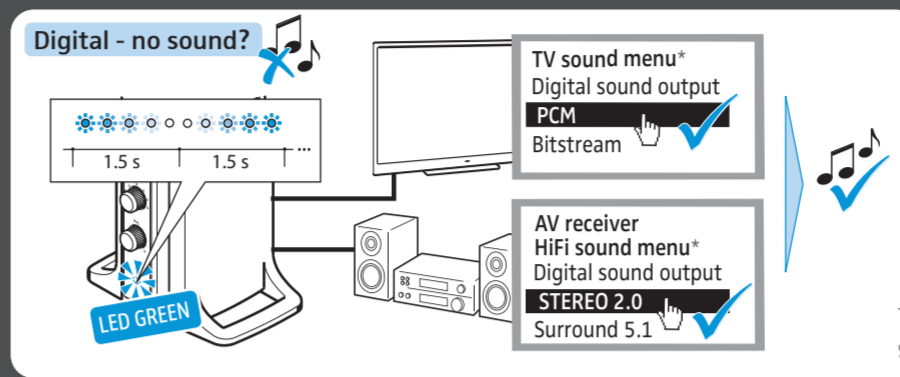
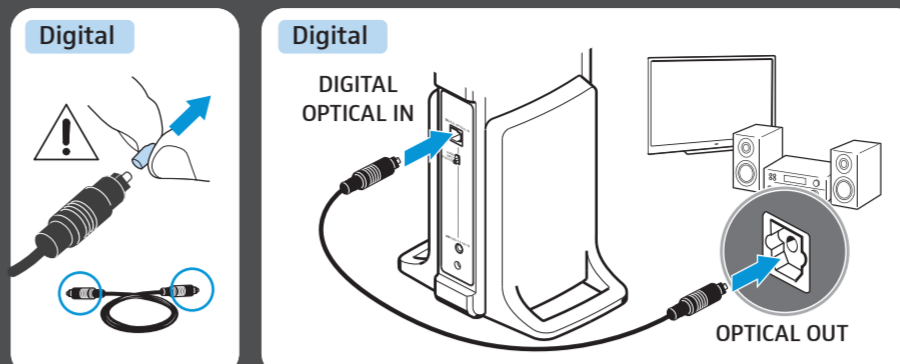
RS 195

Digital Wireless Headphone System

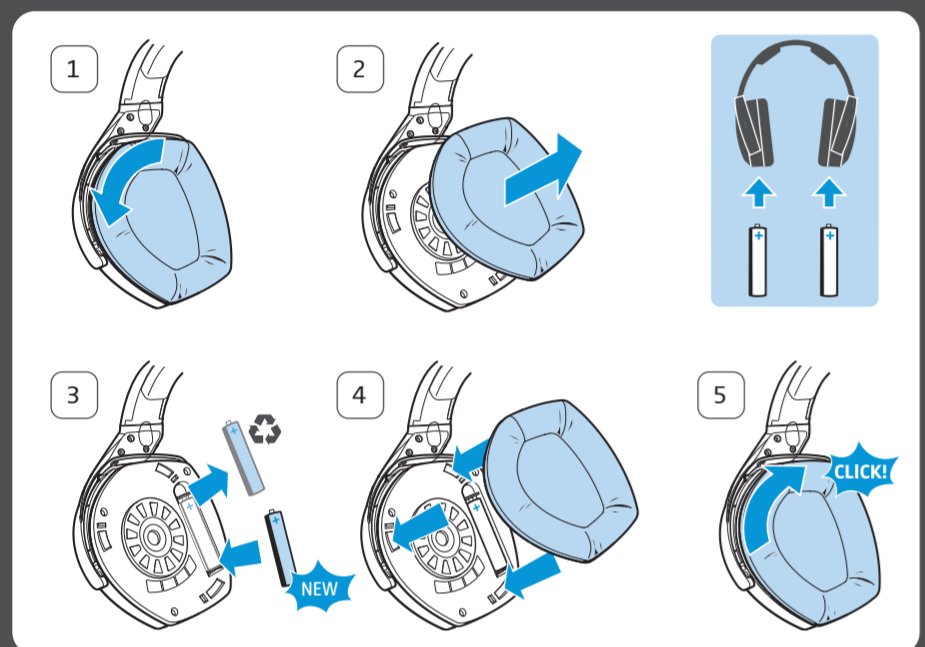
- EN Quick Guide
- EL Συνοπτικές οδηγίες
- PL Krótka instrukcja obsługi
- TR Hızlı Kilavuz
- RU Краткая инструкция
- JA クイックガイド
- ZH 快速指南
- TW 快速指南快速指南
- KO 빠른 안내서
- ID Panduan ringkas



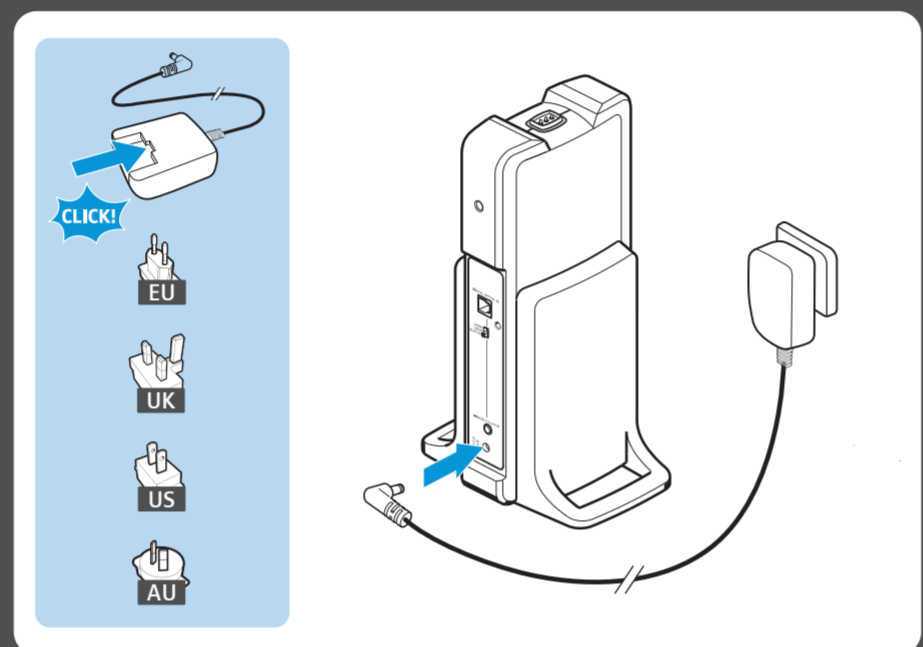
1 Connecting the transmitter to a sound source | Συνδεδεση πομπου σε μια πηγη ήχου | Podłączanie nadajnika do źródła audio | Vericinin bir ses kaynağına bağlanması | Присоединение передатчика к источнику аудиосигнала | トランスミッターをオーディオソースに接続する | 将发射机与声源连接 | 連接發送器與音源 | 오디오 소스에 송신기 연결하기 | Menyambungkan transmitter ke sumber audio



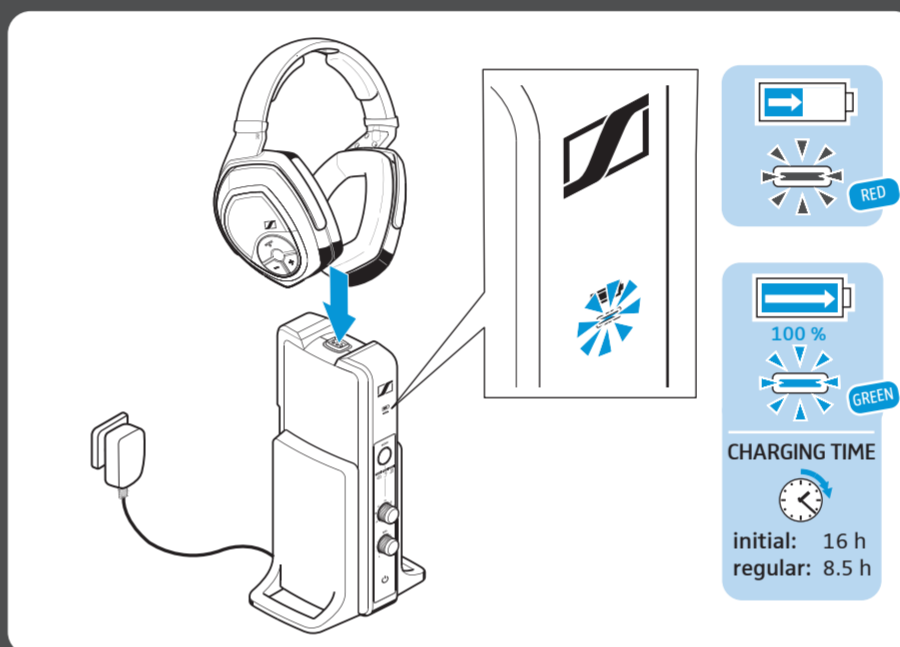
2 Inserting or replacing the rechargeable batteries | Τοποθέτηση ή αντικατάσταση μπαταριών | Wkładanie lub wymiana akumulatorów | Yeniden şarj edilebilir pilleri yerleştirme veya değiştirme | Установка или замена аккумуляторов | 充電式電池を挿入または交換する | 插入或替换充电电池 | 裝入或更換可充電電池 | 충전 배터리의 삽입 또는 교환 | Memasukkan atau mengganti baterai yang dapat diisi ulang



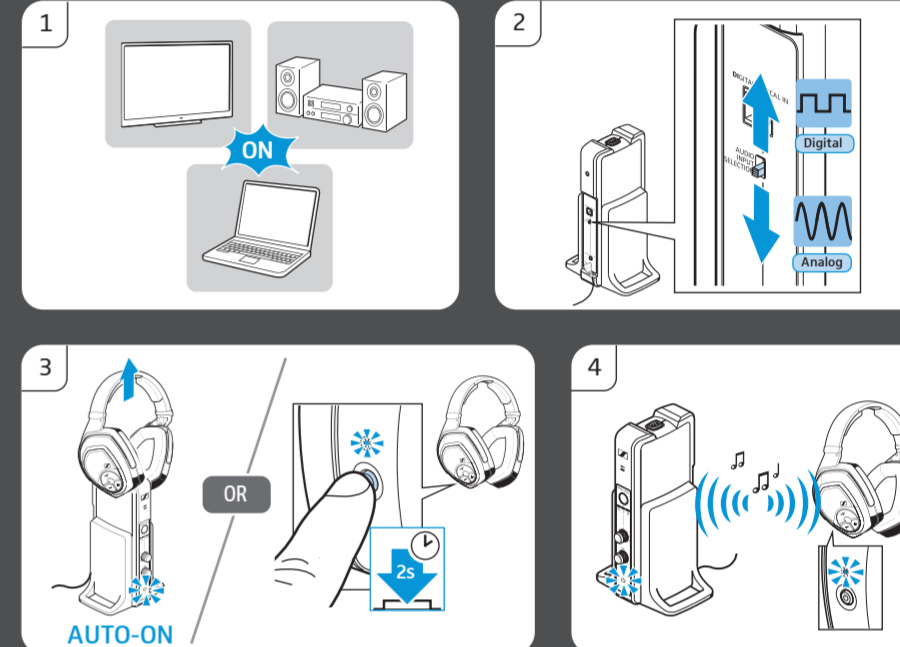
3 Connecting the transmitter to an AC wall outlet | Συνδεδεση πομπου στο ηλεκτρικό ρεύμα | Podłączanie nadajnika do gniazda elektrycznego | Vericiji bir AC duvar prizine bağlayın | Присоединение передатчика к розетке сети переменного тока | 送信機をACコンセントに接続する | 把发射器连接到一个墙壁交流电插座 | 把發信器連接到牆上AC插座 | AC 벽 콘센트에 송신기 연결 | Menghubungkan transmitter ke outlet dinding AC



4 Charging the rechargeable batteries | Φόρτιση μπαταριών | Ładowanie akumulatorów | Akülerin şarj edilmesi | Зарядка аккумуляторов | 充電式バッテリーを充電する | 給蓄電池充电 | 將充電電池充電 | 배터리 충전 | Mengisi daya baterai



5 Switching the RS 195 on and selecting the audio input | Ενεργοποίηση του RS 195 και επιλογή εισόδου ήχου | Włączanie RS 195 i wybór wejścia audio | RS 195 cihazını açın ve ses girişini seçin | Включение RS 195 и выбор аудиовхода | RS 195 を ON にして音声入力を選択する | 接通 RS 195 并选择音频输入 | 打開RS 195的電源並選擇聲音輸入 | RS 195 켜기 및 오디오 입력 선택 | Mengaktifkan RS 195 dan memilih input radio

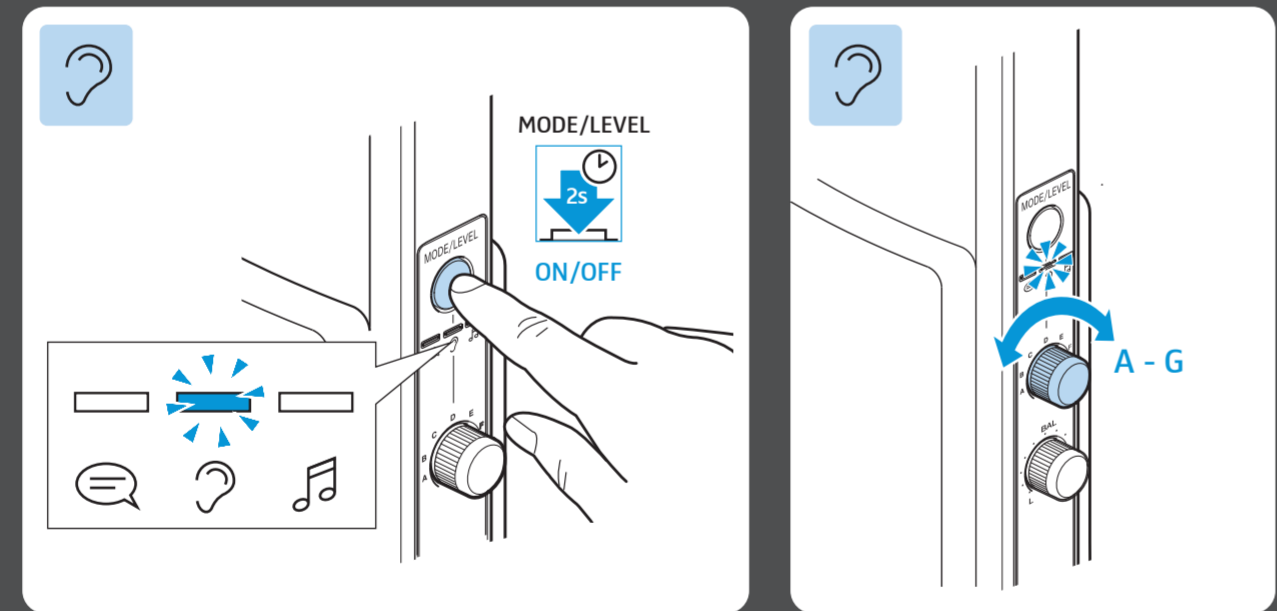


6 Adjusting the balance | Ρύθμιση ισορροπίας | Regulacja równowagi akustycznej (balansu) | Balansin ayarlanması | Настройка баланса | バランスを調整する | 設置平衡 | 設定聲道平衡度 | 밸런스 조절하기 | Mengatur keseimbangan

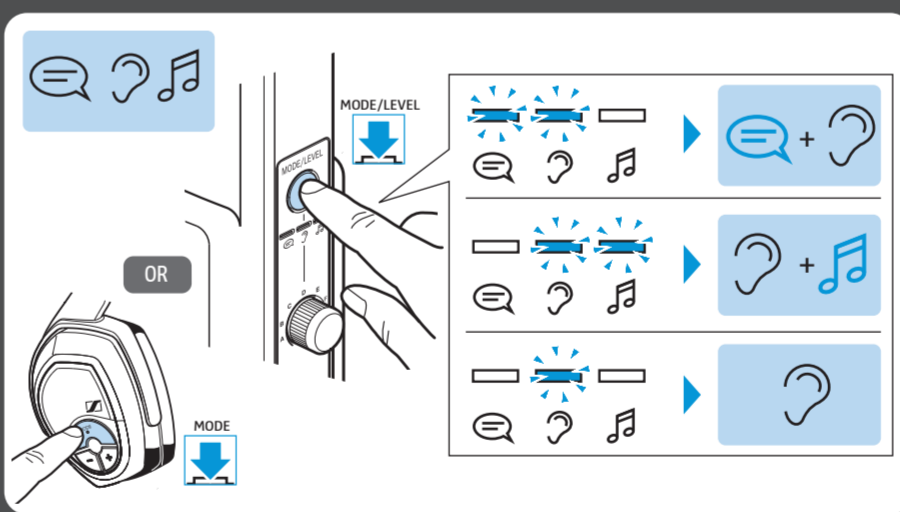


7 PERSONAL HEARING | ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΜΕΝΗ ΑΚΡΟΑΣΗ | PERSONALIZACJA SŁUCHANIA | KİŞİSEL DİNLEME TERCİHLERİ | ЛИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ ЗВУКА | 個人向け聴覚設定 | 个性化音效 | 個人聆聽 | 개별 최적화 청취 | ALAT BANTU DENGAR PRIBADI

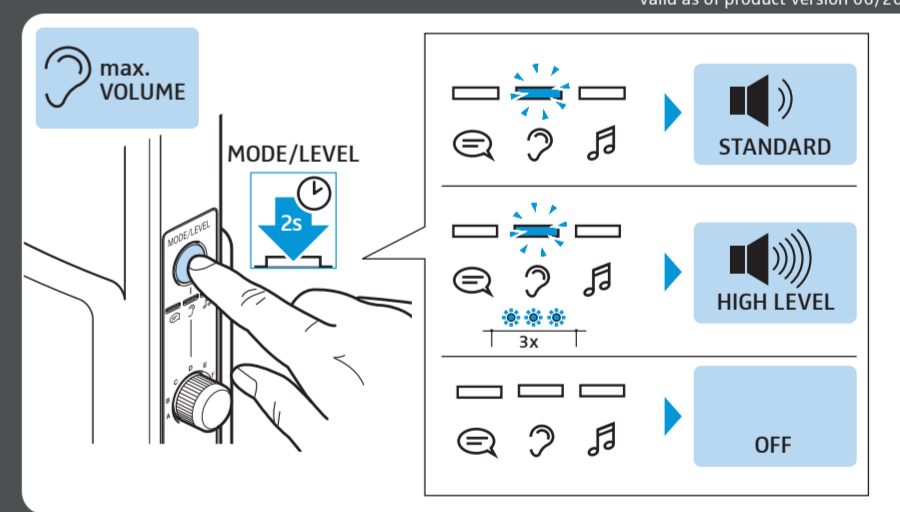
Activating personal hearing and selecting a hearing profile A-G | Ενεργοποίηση εξατομικευμένης ακρόασης και επιλογή ενός προφίλ ακρόασης A-G | Włączenie funkcji osobistego słuchania i wybór profilu słuchu A-G | Kişisel dinlemeyi açma ve bir A-G dinleme profilini seçme | Включение функции персонализированного воспроизведения и выбор профиля А-Г | 個人用フォンの電源を入れ、フォンプロファイルA-Gを選択します。 | 打造属于个人的听觉盛宴，选择听力曲线A-G | 打造屬於個人的聽覺盛宴，選擇聽力曲線A-G | 직접 듣기를 켜고 듣기 프로파일 A-G 선택 | Mengaktifkan pendengaran pribadi dan memilih profil pendengaran A-G



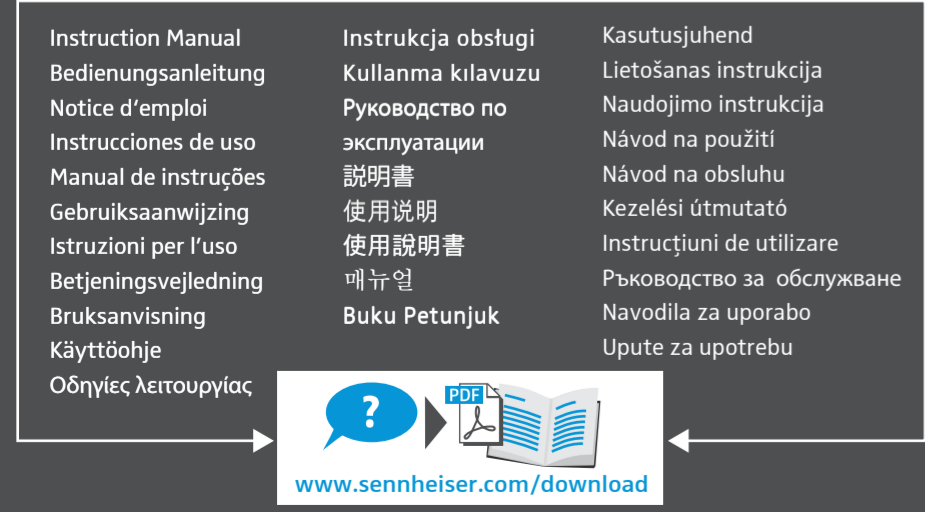
Selecting additional sound optimization options for speech or music listening | Επιλογή πρόσθετης ρύθμισης ήχου για αναπαραγωγή φωνής ή μουσικής | Wybór dodatkowych opcji optymalizacji audio do słuchania mowy lub muzyki | Konuşma ve müzik dinleme için ek ses iyileştirme seçenekleri belirleme | Выбор дополнительных параметров оптимизации звука для прослушивания речи или музыки | 音声または楽曲を聴くために追加のサウンド最適化オプションを選択する | 选择额外的用于聆听语音或音乐的声音优化选项 | 選擇選擇語音或音樂的附加最佳化選項 | 스피치 또는 음악 청취를 위한 추가 사운드 최적화 옵션을 선택 | Memilih opsi pengoptimalan suara untuk berbicara atau mendengarkan musik



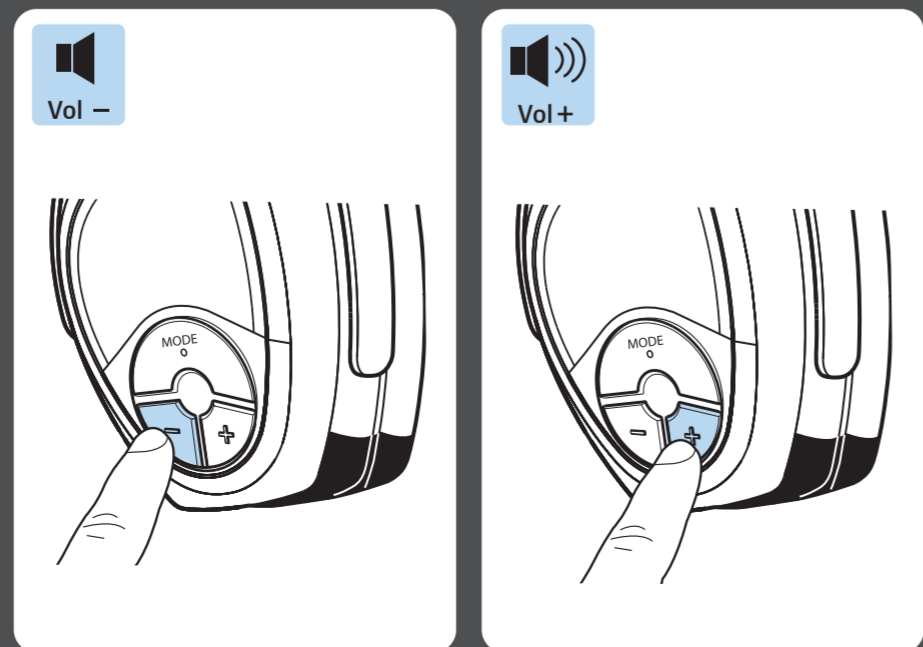
Personal hearing – Adjusting the maximum possible volume* and deactivating the function | Εξατομικευμένη ακρόαση – ρύθμιση της μέγιστης δυνατής έντασης ήχου* και απενεργοποίηση της λειτουργίας | Osobiste słuchanie – ustawianie maksymalnie możliwej głośności* i wyłączenie funkcji | Kişisel dinleme – maksimum olası ses seviyesini ayarlama* ve işlevi kapatma | Персонализированное воспроизведение – установка максимального уровня громкости* и выключение функции | 個人用フォン-最大可能音量を設定し、機能をオフにします。 | 属于个人的听觉盛宴 - 设置最大音量*并关闭功能 | 屬於個人的聽覺盛宴 - 設定最大音量*並關閉功能 | 직접 듣기 - 최대 가능한 볼륨을 조절하고* 기능을 끕니다 | Pendengaran pribadi – mengatur volume suara maksimal yang mungkin* dan menonaktifkan fungsi



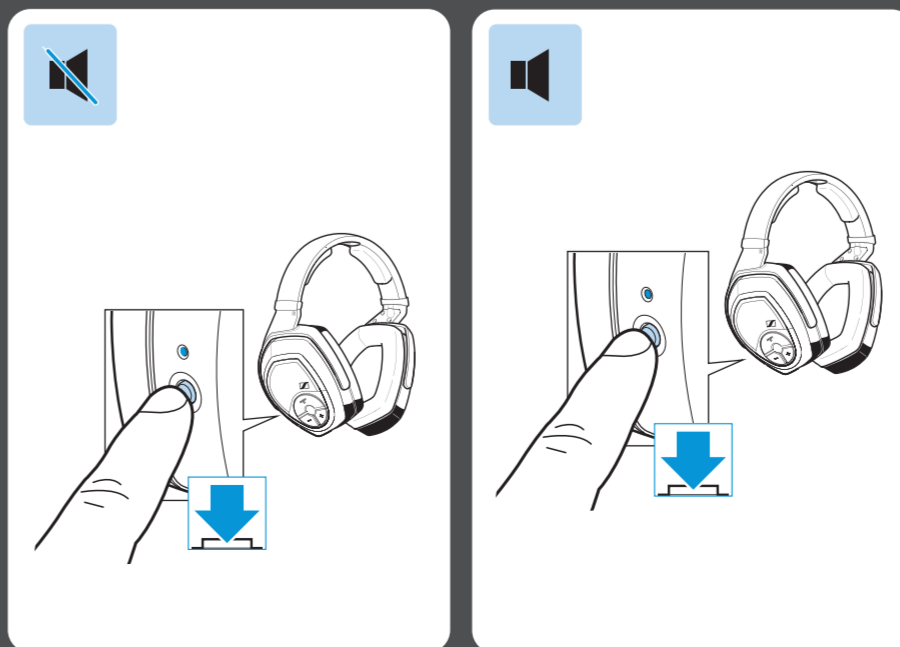
Detailed instruction manual and additional information | Αναλυτικές οδηγίες λειτουργίας και περισσότερες πληροφορίες | Szczegółowa instrukcja obsługi oraz dodatkowe informacje | Ayıntılı kullanım kilavuzu ve ek bilgiler | Подробное руководство по эксплуатации и дополнительная информация | 詳しい取扱説明書と追加情報 | 详细的指导手册和附加信息 | 詳細使用說明書和附加資訊 | 자세한 사용 설명서 및 추가 정보 | Buku petunjuk detail dan informasi tambahan



8 Adjusting the volume | Ρύθμιση έντασης | Regulacja głośności | Ses sidetinin ayarlanması | Регулировка громкости звука | 調整音量 | 音量を設定する | 调节音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur volume suara



9 Muting/unmuting the headphones | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αθόρυβης λειτουργίας ακουστικών | Włączanie / wyłączenie funkcji wyciszenia słuchawek | Kulaklıkların sesini kesme/açma | Отключение/включение звука в наушниках | ヘッドホンのミュート/ミュート解除 | 将耳机静音/解除静音 | 把耳機設為靜音/非靜音 | 헤드폰 뮤트/뮤트 해제 | Membisukan/mengaktifkan suara headphone



10 Switching the RS 195 off | Απενεργοποίηση του RS 195 | Wyłączenie systemu RS 195 | RS 195 setinin kapatılması | Выключение RS 195 | RS 195 をオフにする | 关闭 RS 195 | 關閉 RS 195 | RS 195 끄기 | Menonaktifkan RS 195

